

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2004/661/SZBP

ze dne 24. září 2004

o omezujících opatřeních vůči některým představitelům Běloruska

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 15 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) EU je nadále velmi znepokojena pokračujícím zhoršováním situace v oblasti demokracie, právního státu a lidských práv v Bělorusku.
- (2) Připomínajíc závěry Rady ze dne 15. září 1997, EU znovu opakuje svůj vážný zájem na politickém, sociálním a hospodářském pokroku Běloruska směrem k demokratickému státu, který dodržuje zásady právního státu a lidská práva, aby tato země mohla zaujmout své právoplatné místo v Evropě.
- (3) Potvrzujíc svůj zájem na konstruktivním dialogu s Běloruskem, EU považuje skutečnost, že do dnešního nebylo provedeno a dokonce ani zahájeno žádné nezávislé, úplné a důvěryhodné vyšetřování trestných činů zkoumaných parlamentním shromážděním Rady Evropy v jeho zprávě přijaté dne 28. dubna 2004 („Pourgouridesova zpráva“), za další porážku právního státu v Bělorusku.
- (4) Běloruská vláda opakovaně ignorovala výzvy EU, naposledy v prohlášení EU ze dne 14. května 2004, Rady Evropy a dalších k zahájení takového nezávislého vyšetřování.
- (5) Obsáhlá a fakty podložená Pourgouridesova zpráva jasně uvádí současného generálního prokurátora Běloruska a dřívějšího tajemníka rady bezpečnosti Viktora Šejmana, ministra sportu a cestovního ruchu Běloruska a dřívějšího ministra vnitra Jurije Sivakova a plukovníka Dmitrije Pavličenka z jednotky zvláštních sil ministerstva vnitra Běloruské republiky jakožto hlavní postavy ve zmizení čtyř dobře známých osob v Bělorusku v letech 1999 a 2000 a následném maření spravedlnosti.

(6) Ti, kdo nesou hlavní odpovědnost za zmizení, nebyli potrestáni.

(7) Z tohoto důvodu se Rada s ohledem na zjevné maření spravedlnosti rozhodla zavést cílené sankce v podobě omezení vstupu osob, které nezahájily nezávislé vyšetřování a stíhání údajných trestných činů, ačkoliv je to jejich povinnost, a osob, které jsou podle Pourgouridesovy zprávy považovány za hlavní postavy ve zmizení a následném zakrytí tohoto činu. EU si vyhrazuje právo později zvážit další omezující opatření.

(8) EU přezkoumá své stanovisko s ohledem na budoucí události a vezme přitom v úvahu ochotu příslušných běloruských orgánů nechat tato zmizení plně a průhledně vyšetřit a postavit osoby odpovědné za tyto trestné činy před soud,

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

Článek 1

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zabránily vstupu na svá území a průjezdu přes ně osobám uvedeným v příloze, které nezahájily nezávislé vyšetřování a stíhání údajných trestných činů, ačkoliv je to jejich povinnost, a osobám, které jsou podle Pourgouridesovy zprávy považovány za hlavní postavy ve zmizení čtyř dobře známých osob v Bělorusku v letech 1999 a 2000 a následném zakrytí těchto činů, vzhledem k tomu, že zjevně mařily spravedlnost.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy odmítnout vstup svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavcem 1 nejsou dotčeny případy, kdy je členský stát vázán povinností podle mezinárodního práva, zejména:

a) jako hostitelská země mezinárodní mezivládní organizace;

b) jako hostitelská země mezinárodní konference svolané Organizací spojených národů nebo pod její záštitou nebo

c) podle mnohostranné dohody o výsadách a imunitách.

Rada je o všech těchto případech řádně uvědoměna.

4. Odstavec 3 se vztahuje rovněž na případy, kdy je členský stát hostitelskou zemí Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE).

5. Členské státy mohou udělit výjimky z opatření podle odstavce 1, pokud je cesta odůvodněná na základě naléhavé humanitární potřeby nebo na základě účasti na mezinárodních setkáních, včetně setkání podporovaných EU, na kterých je veden politický dialog, který přímo podporuje demokracii, lidská práva a právní stát v Bělorusku.

6. Členský stát, který si přeje udělit výjimku podle odstavce 5, tuto skutečnost písemně oznámí Radě. Pokud jeden nebo více členů Rady nevznese písemně námitku do 48 hodin od obdržení oznámení o navržené výjimce, považuje se výjimka za udělenou. Pokud jeden nebo více členů Rady námitku vznese, může o udělení navrhované výjimky rozhodnout Rada kvalifikovanou většinou.

7. Pokud členský stát podle odstavců 3, 4, 5 a 6 povolí osobám uvedeným v příloze vstup na své území nebo průjezd přes ně, je povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

Článek 2

Na základě politického vývoje v Bělorusku Rada na návrh členského státu nebo Komise upraví seznam uvedený v příloze.

Článek 3

Pro dosažení nejvyššího účinku uvedených opatření vybízí EU třetí státy, aby přijaly omezující opatření podobná těm, která jsou obsažena v tomto společném postoji.

Článek 4

Tento společný postoj se použije po dobu 12 měsíců. Bude průběžně přezkoumáván. Pokud bude mít Rada za to, že jeho cílů nebylo dosaženo, bude prodloužen, případně změněn.

Článek 5

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí.

Článek 6

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 24. září 2004.

Za Radu

L. J. BRINKHORST
předseda

PŘÍLOHA

Seznam osob podle článku 1

1. SIVAKOV, JURIJ Leonidovič, ministr cestovního ruchu a sportu Běloruska, narozen dne 5. srpna 1946 v Sachalinské oblasti v bývalé Ruské socialistické federativní sovětské republice.
 2. ŠEJMAN, VIKTOR Vladimirovič, generální prokurátor Běloruska, narozen dne 26. května 1958 v oblasti Grodno.
 3. PAVLJUČENKO, DMITRIJ Valerijevič, důstojník běloruských zvláštních sil, narozen v roce 1966 ve Vitebsku.
 4. NAUMOV, VLADIMIR Vladimirovič, ministr vnitra, narozen v roce 1956.
-